

沃拉普克語的單詞從哪裡來？

fa ,Daniel Y. Zhang’.

所有的人工語言被發明時都面臨著一個巨大的挑戰：單詞從哪兒來？對於以世界輔助語作為目標的人工語言來說更甚，因為發明者對單詞詞根，詞綴的要求都是這門語言最終能否被世界上大多數人所熟知並學習的必要條件。對世界語來說，詞源不能完全抄自如英語、法語這樣的流行語言，因為這樣對以小語種為母語的人群來說會有失公允；但又不能完全不從這些語言中借詞過來，否則人們對於這門語言詞彙的辨識度就會降低，最終導致學習者人數的減少。

沃拉普克語也不例外。作為最早被發明出來的，以國際輔助語為目的的人工語言，沃拉普克語對於詞彙的選擇所面臨的困難是最大的，因為其設計者必須從零開始構造這門語言的詞彙。而事實也證明，沃拉普克語對詞源、詞綴的選擇方式直接影響了接替其作為國際語言的世界語、伊多語，以及英特林瓜語等人工語言的構詞法。

下面讓我們從詞源、詞綴兩個方面分析沃語對這個問題的解決方法。

首先是詞源。誠如前文所言，國際輔助語對詞源的選擇十分苛刻，而沃拉普克語更是如此。在沃語中，除了極少部分詞彙是人為演繹之外，從英語、德語、拉丁語（包括西班牙語及意大利語），法語以及俄語等當時流行的自然語言中借得的詞根數量占大部分。而剩下的則源自於其他的小語種，例如馬來亞語、瑞典語、芬蘭語、荷蘭語等等。舉例如下：

vol = 世界，借自英語world;

spik = 說，借自英語speak;

dog = 狗，借自英語dog;

cil = 孩子，借自英語child;

jaf = 創造，借自德語schaffen;

jul = 學校，借自德語Schule;

yag = 狩獵，借自德語jagen;

sol = 太陽，借自拉丁語sol;

kap = 頭，借自拉丁語kaput;

gobad = 隆起，借自意語gobba;

sör = 先生，借自法語sœur;

adyö! = 再見，借自法語adieu;

stul = 椅子，借自俄語стул;
sviet = 光，借自俄語свет;

priel = 露台，借自荷蘭語prieel;
trög = 懶惰，借自瑞典語trög;
mascid = 清真寺，借自阿拉伯語 مسجد ;
sumbud = 燭芯，借自馬來亞語sumbu;
deg = 十，借自古希臘語 δέκα;
grahan = 陰影，借自梵語 ग्रहण;
saunad = 桑拿，借自芬蘭語sauna;
jkipetar = 阿爾巴尼亞語，借自本語言shqiptar;
keif = 怠惰，借自敘利亞語，原詞不詳。

由於沃拉普克語要求名詞的開頭與結尾必須為輔音，一部分在自然語言中不符合要求的詞彙須經過改造才可用於沃語中。沃語常用的改造方式包括：改變字母順序、省略部分字母、在元音前添加輔音“l”、在元音後添加輔音“d”等等。舉例如下。

log = 眼睛，借自拉丁語oculus;
OCulus -> log;

nam = 手，借自拉丁語manus;
MANus -> nam;

nelij = 英國，借自英語english;
ENgLISH -> nelij;

rojan = 橘色，借自英語orange;
ORANGe -> rojan;

mäniot = 提到，借自英語mention;
MENTION -> meniot -> mäniot;

lil = 耳朵，借自英語ear;
l + EAR -> lil;

laortad = 大動脈，借自英語aorta;
l + AORTA + d -> laortad;

laoäd = 蘆薈，借自英語aloe;
ALOE -> laoä + d -> laoäd;

lan = 靈魂，借自拉丁語anima;
l + ANima -> lan.

對於單詞的前綴以及後綴來說，沃語的運用也極為恰當。大部分沃語詞綴都是從英語、德語等的詞綴借來的，因此保證了可用性。而詞綴的靈活使用也使得人們對單詞的記憶更加快捷。舉例如下。

hi- 用來表示男性，借自英語he;
gok = 雞，higok = 公雞;

ji- 用來表示女性，借自英語she;
gok = 雞，jigok = 母雞;

le- 用來加深程度，借自德語er-;
kan = 能力，lekan = 藝術;

be- 用來省略介詞，借自德語be-;
Golob su veg.
= Begolob vegi.

-an 用來表示主動意義的人，借自英語 -an;
vob = 工作，voban = 工作的人;

-äb 用來表示被動意義的人，借自德語 -ebt;
löf = 愛，löfäb = 被愛的人;

-än 用來表示地理位置，借自英語 -land;
tsyin = 漢語，Tsyinän = 中國;

-av 用來表示學科;
lan = 靈魂，lanav = 心理學;

-öp 用來表示地點;
ban = 沐浴，banöp = 浴場;

-üp 用來表示時間;
flor = 花, florüp = 春天;

-öm 用來表示工具;
flit = 飛機, flitöm = 飛機;

-em 用來表示集合;
buk = 書, bukem = 圖書館;

-im 用來表示理念;
sogäd = 社會, sogädim = 社會主義;

-eän、-uäns 衍生自詞綴 -än, 分別用來表示島、群島。

以上, 這個問題的答案便昭然若揭了。